

**SCHERTLER<sup>®</sup>**

**ACOUSTIC AMPLIFICATION**

**SWISS MADE | [schertler.com](http://schertler.com)**



**GIULIA Y**

Combo-Verstärker  
für akustische Instrumente

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



DER BLITZ MIT DEM PFEILKOPF IM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF "GEFAHRLICHE SPANNUNG" DURCH NICHT ISOLIERTE TEILE IM GEHAUSEINNEREN HINWEISEN. DIESE KANN SO GROSS SEIN, DASS BEI STROMSCHLAG EINE GEFAHR FÜR PERSONEN BESTEHT.

DAS AUSRUFUNGSZEICHNEN IM GEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNGS UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER DEM GERÄT BEILIEGENDEN BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN.

## WARNUNG

UM FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLAGEN VORZUBEUGEN,  
VERMEIDEN SIE ES DAS GERÄT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT  
AUSZUSETZEN

- 1) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- 2) Benutzen Sie die Anleitung als zukünftiges Nachschlagewerk.
- 3) Achten Sie auf alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
- 7) Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen auf.
- 8) Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
- 9) Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Stecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
- 10) . Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.
- 11) Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
- 12). Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose
- 14) Wenden Sie sich nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde.



# HINWEISE

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### WARNUNG

Lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie diese Vorsichtsmassnahmen

Bewahren Sie diese Anleitung für ev. zukünftige Bedürfnisse auf.

Bitte keine Flüssigkeit in das Gerät giessen und nicht der Feuchtigkeit aussetzen.

Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, vor direkter Sonnenausstrahlung und Staub schützen.

Versichern Sie sich den angegebenen Wert der Hauptspannung nicht zu überschreiten.

Das Gerät nur mit einwandfreiem Hauptkabel und Netzstecker verwenden. (Falls nötig ersetzen Sie diese.)

Wenn das Hauptkabel ausgewechselt werden muss, bitte den Wechsel nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Ersetzen Sie das Kabel mit einem genauen Ersatz wie das Original.

Um Störungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht in der Nähe von Transformatoren, Fernsehgeräten, HF-Sender, Elektromotoren oder anderen elektrischen Energiequellen installiert werden.

Vermeiden Sie das Mikrofon gegen den Lautsprecher zu richten, dies könnte lästiges Pfeifen erzeugen (Larsen Effekt) das könnte die Lautsprecher beschädigen.

Um kostspielige Unannehmlichkeiten zu vermeiden, verwenden Sie nur Original-Anschlusskabel.

Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

Das Gerät nie mit Lösungsmittel (z.B. Aceton oder Alkohol) reinigen. Das könnte den Farblack und den Siebdruck beschädigen.

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion eines Teiles des Systems rufen Sie die nächstgelegene Kundendienststelle oder einen spezialisierten Techniker an.

Um eine gute Belüftung zu erzielen, sollte der Kühlkörper nicht mit Decken oder anderen Möbelteilen abgedeckt werden. Versichern Sie sich, dass genügend Freiraum zwischen dem Kühlkörper und anderen Möbel besteht.

Es dürfen keine Feuererzeugende Gegenstände auf oder neben das Gerät gelegt werden (z.B. Kerzen, Feuerzeuge etc.).

Das Gerät darf nicht mit Wasser, auch in kleinen Mengen in kontakt kommen. Kein Objekt mit Flüssigkeit auf oder neben dem Gerät platzieren.

Das Gerät darf nur an eine Netzsteckdose mit Erdschutz ausgestattet, angeschlossen werden.

Wenn das Gerät installiert ist, müssen Sie an die Steckdose und der Stecker des Netzkabels leicht zugänglich haben.

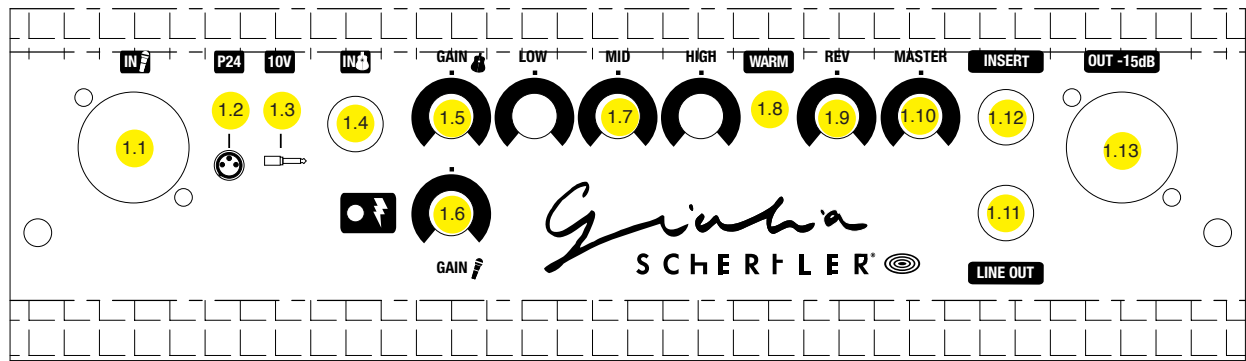
# EINFÜHRUNG

Giulia Y ist die neueste Ergänzung der Palette qualitativ hochwertiger, kompakter Akustikverstärker der Schertler Serie. Unter Beibehaltung vieler Funktionen ihrer "kleineren Schwester" GIULIA, hat dieses neue Modell 2 Kanäle und einen neuen "Look", der die nächste Generation "Schertler Verstärkertechnik" einläutet.

Perfekt in kleinen Veranstaltungsorten, Heimstudios oder für die Praxis bietet GIULIA Y 50W Bi-amplified Power. Giulia Y kommt mit Zwei Eingangskanälen XLR und 1/4" Jack-Anschlüssen, so dass der Verstärker für den Einsatz einer Vielzahl von Mikrofonen einschliesslich Schertler DYN und STAT Serie oder des BASIK-Pickup. Phantomspeisung (24 V für Kondensator Mikrofone und 10 V für Schertler Systeme) einsetzbar ist. Die Eingänge können auch für Gitarren oder andere "High-Impedance Line" - Quellen verwendet werden, mit einer intelligenten Elektronik des Verstärkers automatisch die Anpassung zu ermöglichen. Master Kanal kommt mit 3-Band EQ und Warm Tiefpassfilter ausgestattet, um einen wärmeren Klang zu erzeugen, bei Tonabnehmern, die im Steg montiert sind. Separate Leitungen und DI-Ausgänge ermöglichen den Anschluss an ein Mischpult, einen "Subwoofer" oder ein anderes externes Gerät.

GIULIA Y hat auch einen qualitativ hochwertigen digitalen Reverb (über Potentiometer gesteuert) und eine "Inser-Buchse" ermöglicht den Anschluss eines externen Dynamikprozessors oder eines Volumenpedals.

# 1. BEDIENUNGSEBENE



## 1.1. MIC INPUT

Symmetrischer Eingang mit XLR Eingangsbuchse. Geeignet für alle Mikrontypen, Kondensator oder dynamisch, Voice oder Instrumental. Die Elektronik wird auf jede Situation anpassen. Keine besonderen Massnahmen erforderlich.

## 1.2. P24

Für den Anschluss eines Kondensatormikrofons ist am XLR input eine Phantomspeisung von 24 Volt vorgesehen. Die allermeisten Kondensatormikrofone und Vorverstärker arbeiten problemlos mit 24 Volt. In sehr seltenen Fällen kann aber Phantom-Power ein vorgeschaltetes Mikrofon oder Gerät schädigen. Symmetrische Mikrofone, auch dynamische, und Preamps etc. sind davon ausgeschlossen. Bei Zweifel nehmen Sie mit uns Kontakt auf um die Kompatibilität Ihres Mikrofons abzuklären.

## 1.3. 10V

Liefert die nötige Spannung für Elektretmikrofone, Schertler Basic, STAT und Lydia serie Tonabnehmer.

## 1.4. STAT IN

Asymmetrische Anschlussbuchse zum Anschliessen von 6.3 mm. or 1/4" jack, hoher Eingangsimpedanz und optimierte Empfindlichkeit für Signale mit hohem Pegel. Die Elektronik wird auf jede Situation anpassen. Keine besonderen Massnahmen erforderlich.

## 1.5. GAIN

Vorverstärker mit variabler Empfindlichkeit, damit der Kanal STAT, das Signal auf die bestmögliche Art und Weise verarbeitet. Es ist wichtig, dieses Eingangsniveau so gut wie möglich einzustellen und optimieren, damit man einen möglichst sauberen Klang erzielt.

## 1.6. GAIN

Vorverstärker mit variabler Empfindlichkeit, damit der Kanal MIC, das Signal auf die bestmögliche Art und Weise verarbeitet. Es ist wichtig, dieses Eingangsniveau so gut wie möglich einzustellen und optimieren, damit man einen möglichst sauberen Klang erzielt.

## 1.7. HIGH, MID, LOW

4-band Equalizer zur Regelung der entsprechenden Frequenzen. Regelbereich ist +/-15 dB. In Mittenstellung beeinflussen die Regler das Signal nicht.

## 1.8. WARM

Dämpft die höheren Frequenzen und erzeugt einen wärmeren Ton. Speziell für Änderung mit stegmontierten Tonabnehmern wie STAT.

## 1.9. REVERB

Reglt den Anteil des Digitalhall für beide Kanäle.

## 1.10. MASTER

Regelt den MASTER für beide Kanäle.

## 1.11. LINE-OUT

Asymmetrischer Ausgang via Klinkestecker parallel zum Mastervolumen. z.B. für den Anschluss einer zusätzlichen Aktivbox.

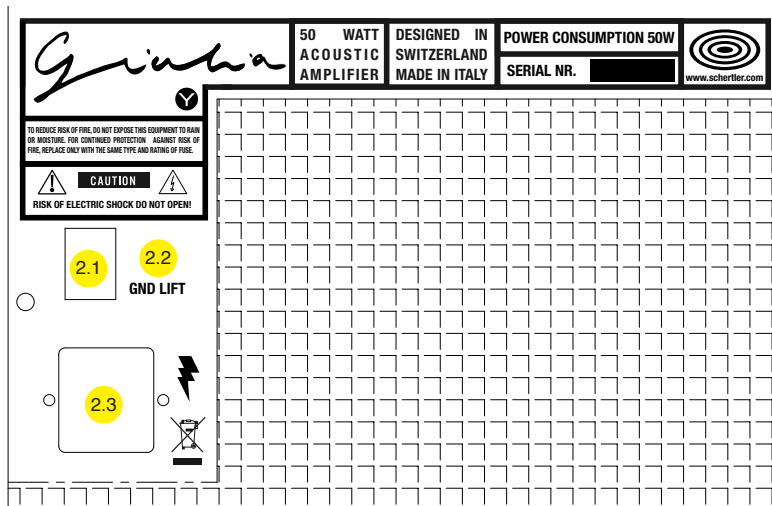
## 1.12. INSERT

Serieller Ein und Ausgang für den Anschluss eines zusätzlichen Effektes, Equalizers, Kompressoren, etc. Dient auch Anschluss des SCHERTLER Volumedals (UNI\_PED).

## 1.13. DI-OUT

Symmetrischer Ausgang (XLR) für den Anschluss an die PA oder für eine Aufnahme. Die Signalstärke hängt nicht vom Mastervolumen ab.

# 2. RÜCKWAND



2.1. Power ON/OFF  
Systeme ON/OFF Schalter

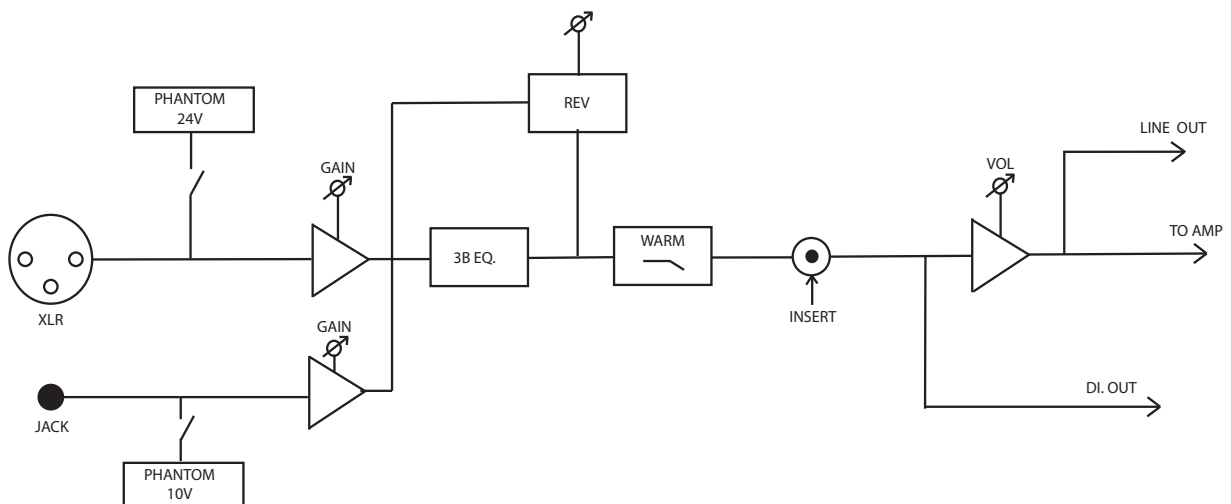
2.2. GND LIFT  
Trennt die Signalmasse von der "Erde". Zu verwenden bei durch Masseschleifen hervorgerufenen Brummen.

2.3. MAIN POWER CONNECTION  
Eingang für Kalgerätstecker

220 - 230 V~	50 Hz / 60 Hz	Sicherung
240 V~	50 Hz	T 630 mA L 250 V
120 V~	60 Hz	T 1 A L 250 V
100 V~	50 Hz / 60 Hz	T 1 A L 250 V

VERWENDEN SIE DAS ORIGINALKABEL!

# SIGNAL FLOW



# TECHNICAL DESCRIPTION

Frequency response .....	50 Hz-20 kHz
Sensitivity (1W-1m) .....	89 dB
SPL max .....	108 dB
Woofers .....	6"
Horn .....	Dome 1"
Crossover .....	Active
	24 dB / octave
Box .....	Bass reflex
Construction .....	Birch laminated
System – Format .....	2-way, Bi-amp
Max Power out .....	70 W + 30 W
Weight .....	10 Kg
Dimensions .....	295 x 255 x 355 mm.

## INPUTS

### *MIC IN*

Connector .....	XLR balanced
Sensitivity .....	-52 dB
Impedance .....	4.7 Kohm

### *LINE IN*

Connector .....	Jack 6.3 mm. unbalanced
Sensitivity .....	-47 dB
Impedance .....	820 Kohm

## OUTPUTS

### *LINE OUT*

Connector .....	Jack 3.5 mm. stereo
Level .....	
Impedance .....	Jack 6.3 mm. unbalanced

### *D.I. OUT*

Connector .....	200 ohm
Level .....	
Impedance .....	XLR balanced

## INSERT

Connector .....	200 ohm
-----------------	---------

### INTERNAL EFFECT (digital reverb)

Frequency response .....	Jack 6.3 mm.
Delay time .....	
Reverb time .....	200 Hz - 10 kHz
	c.a. 30 ms.
	c.a. 2.5 s.

AUF ALLE SCHERTLER-PRODUKTE GEWÄHREN WIR EINE 3JÄHRIGE GARANTIE (AB KAUF-DATUM). NÄHERE DETAILS HIERZU KÖNNEN SIE ÜBER IHREN ZUSTÄNDIGEN HÄNDLER KLÄREN.

BEI EVENTUELLER MIßBRÄUCLICHER VERWENDUNG ENTFÄLLT DIE GARANTIELEISTUNG.

DIE FIRMA SCHERTLER ARBEITET STÄNDIG DARAN, IHRE PRODUKTE ZU VERBESSERN, DESHALB KÖNNEN PRODUKTSPEZIFIKATIONEN JEDERZEIT OHNE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

DER NAM SCHERTLER BZW. DAS SCHERTLER-LOGOSIND WELTWEIT EINGETRAGENE MARKEN- BZW. WERENZEICHEN. ALLE PRODUKTE SIND DURCH WELTWEITE PATENTE VOR ILLEGALER NACHAHMUNG GESCHÜTZT.

**S C H E R T L E R**<sup>®</sup>

**ACOUSTIC AMPLIFICATION**

**SWISS MADE** | [schertler.com](http://schertler.com)



TEL+41916300710

FAX+41916300711

[info@schertler.com](mailto:info@schertler.com)

**SCHERTLER SA**

**Via Beroldingen 18**

**6850 Mendrisio**